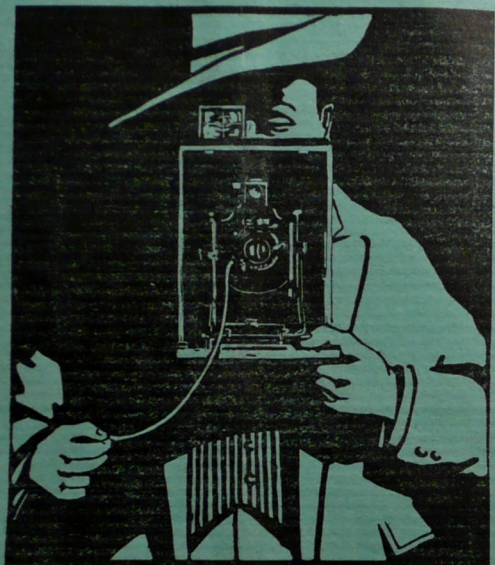


Halle a.d. Saale, SA, PLZ 06124, Passendorfer Wiesen 1 - Als Fliegen noch Abenteuer war...  
Aus den Anfängen des Flugbetriebs, hier „Wettfliegen“ auf den Passendorfer Wiesen  
(=Galopprennbahn). Offizielles Programmheft (Original), enthaltend auch die Fotos der  
Teilnehmer und handschriftlich vermerkte Endergebnisse, herausgegeben unter der  
Schirmherrschaft des Sächsisch - Thüringischen Vereins für Luftschiffahrt, für die Flugtage  
am 17., 18., und 19. November Anno 1911.



Originalformat ca. 14 x 22 cm



## Photo-Spezial-Geschäft Ballin & Rabe

Poststrasse 18 :: Fernruf 2960.

Reichhaltiges Lager  
in photographischen Apparaten für Sport,  
Reise, wissenschaftl. und  
industrielle Photographie.

**Zubehör in denkbar grösster Auswahl.**

Fachmännische Bedienung.  
Praktische Vorführung der einzelnen Verfahren.

**Mässige Preise.**

### Zur Beachtung!

Die Besucher des Flugplatzes werden darauf aufmerksam gemacht, daß zurzeit die Ausübung des Fliegens vom Wetter sehr abhängig ist. Daß es geradezu frevelhaft ist, um die Schaulust zu befriedigen, die Flieger bei ungünstiger Witterung zum Fliegen zu verleiten, haben zahlreiche Unglücksfälle bewiesen, die mit tödlichen Abstürzen endigten, an denen lediglich die drohende Haltung der Zuschaueremenge Schuld war, insofern, als die Flieger selbst sich nur durch diese zu Aufstiegen zwingen ließen, die sie gern unterlassen hätten. Auch Abstürze in das Publikum sind dadurch vorgekommen, die zu schweren Verletzungen und zu Todesfällen von Zuschauern geführt haben.

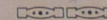
Unter allen Umständen zu unterlassen ist das Betreten der Flugbahn. Verstöße hiergegen gefährden nicht nur die Betreffenden sondern auch die Flieger, denen dadurch die Landungsmöglichkeit genommen werden kann. Auch im Falle von Abstürzen überlasse man unbedingt die Hilfeleistung nur dem Sanitätspersonal und den Angestellten des Flugplatzes und der Flieger; Verstöße hiergegen haben an vielen Orten schwere Unglücksfälle verursacht. Zum Betreten der abgesperrten Flugplätze sind nur diejenigen berechtigt, die dort amtlich beschäftigt und zu diesem Zweck durch eine Armbinde gekennzeichnet sind. Ihren Anordnungen ist ebenso Folge zu leisten wie denen der Polizei oder sonstigen Absperrungs-Personals.

Das Flugwesen ist heute noch nicht so weit entwickelt, daß die Flüge mit der Regelmäßigkeit anderer Verkehrsmittel vor sich gehen können. Im besonderen können die Einflüsse der Witterung die Flüge gänzlich verhindern oder zeitlich beeinflussen, so daß an die

### Geduld des Publikums

unter Umständen große Anforderungen gestellt werden müssen. Für die Wahl der Flugzeiten durch die sportlichen Leiter können nur die Rücksichten auf die Flieger, niemals die Rücksichten auf das Publikum maßgebend sein. Die Benutzung selbstbeschaffter Armbinden ist strengstens verboten. Das Übersteigen von Barrieren und das Betreten der Flugbahn wird strafrechtlich verfolgt.

Es muß daher an alle Zuschauer die Bitte gerichtet werden, unter allen Umständen zu bedenken, daß die Flieger schon aus ihrem eigenen Interesse alles in ihren Kräften liegende tun, und daß die Veranstalter nicht in der Lage sind, einen Zwang auf die Flieger auszuüben.



### Ehren-Präsidium:

Ober-Präsident Exzellenz v. Hegel.  
Ober-Bürgermeister Dr. Rive.

### Organisations-Ausschuß:

Prof. Dr. Gocht.	Bankier Ludwig Lehmann.
Bankier Curt Steckner.	Bankdirektor Bauer.
Kaufmann Leo Lewin.	Berg-Assessor Liebenam.
Rechtsanwalt Dr. Kaßler.	Rittergutsbesitzer Fr. Otto.
	Oberleutnant Riemann.

### Sportliche Leitung:

Hauptmann Blattmann.	Oberleutn. Riemann.
Berg-Assessor Liebenam.	Direktor Olsen.
Ingenieur Lindner.	Hauptmann v. Zamory.

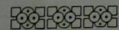
### Zeitnehmer:

Dr. Prager.	Rentier Müller.
Kaufm. Härtel.	Lindner jun.
v. Wuthenau.	Ober-Ing. Heime.
Assessor Borsche.	L. Steckner.

### Preisrichter:

Prof. Dr. Gocht.	Oberleutnant Riemann.
Berg-Assessor Liebenam.	Hauptmann v. Zamory.

**Obmann:** Major Knopf.



## Wettbewerbe und Preise.

### I. Preis von Thüringen Mk. 500,—

(Gestiftet von einem Mitglied des Sächs. Thür. Vereins  
für Luftschiffahrt. Sektion Halle a. S.)

für die Freitag, den 17. November, zwischen 3 $\frac{1}{2}$  und  
5 Uhr zuerst eintreffenden Flieger

I. Preis . . . . .	Mk. 300,—
II. „ . . . . .	„ 200,—
III. „ . . . . .	„ 100,—

### II. Ehrenpreis der Stadt Halle a. S.

erhält derjenige, welcher am 18. oder 19. November 1911  
die größte Höhe erreicht. Mindestleistung 300 m.

### III. Dauerpreis Mk. 4000,—.

80% werden unter alle Flieger im Verhältnis der geflogenen Minuten verteilt,

15% unter die Flieger, die mit Passagier geflogen sind,  
5% erhält derjenige, der am 18. oder 19. November 1911  
den längsten Flug ausgeführt hat.

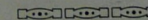
### IV. Frühpreis Mk. 300,—.

Wer am 18. oder 19. November 1911 zuerst startet und  
mindestens fünf Minuten in der Luft bleibt, erhält je  
Mk. 150,—.

### Passagierflüge.

Preis Mk. 50,—

für einen Flug von mindestens fünf Minuten Dauer.  
Anmeldung hierzu bei der Leitung.



Es ist  
**strengstens verboten**

wegen der damit verbundenen

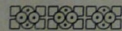
# Lebensgefahr

das Fluggelände zu betreten.

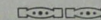
Wer dasselbe betritt, setzt sich  
**polizeilicher Bestrafung** aus.

## Erkennungs-Zeichen:

- Sportliche Leiter** durch rote Binde mit Goldrand.
- Sportliche Gehilfen** durch rote Binde.
- Mitglieder des Organisations-Ausschusses** durch weiße Binde mit Goldrand.
- Gehilfen usw. der Teilnehmer** durch blaue Binde.
- Flugplatz-Angestellte** usw. durch gelbe Binde.
- Kassen-Beamte und -Kontrolleure** durch grüne Binde.



## Namen der Flieger.



1. **Wiencziers**, Bleriot-Eindecker.
2. **Oelerich**, Doppeldecker
3. **Schirrmeister**, Deutsche Flugzeugwerke, Leipzig.
4. **Referendar Kaspar**, Rumpler-Taube.
5. **Max Noelle**, Grade-Eindecker.



## Die Teilnehmer.

### Eugen Wienczers

ist geborener Schlesier und 31 Jahre alt. Im Frühjahr 1910 wandte sich der frühere sehr erfolgreiche Motorrad-Rennfahrer der Aviatik zu und lernte auf Antoinette-Eindecker fliegen. Mit Albatros-Antoinette-Maschinen nahm er an den Meetings von Le Havre—Trouville (wo er mehrere Uebersee Flüge absolvierte), St. Petersburg und Budapest teil. In der ungarischen Hauptstadt zerbrach seine Maschine in der Luft, und nur wie durch ein Wunder entging der Flieger schwerem Unheil. Später wandte er sich dem Bleriot-Eindecker zu. In Mailand errang er mehrere Preise. Seinen schönsten Erfolg aber hatte Wienczers in Berlin-Johannisthal, wo er im Oktober einen deutschen Höhenrekord mit 1560 m aufstellte. Bei dem gleichen Meeting gewann er mit seiner schnellen Maschine den Bleicheröder-Preis von 10000 Mark.

### Max Noelle

ist einer unserer jünglichsten Piloten, der sich überall durch sein schneidiges Fliegen rasche Sympathien erworben hat. Eine Bravourleistung vollbrachte er anlässlich der B. Z. Flüge, als es ihm gelang mit seinem Grade-Eindecker den Harz von Nordhausen nach Halberstadt zu überfliegen.

### Referendar Kaspar,

welcher sich im Auslande aufgehalten, auch den Krieg in Südwestafrika als Freiwilliger mitgemacht hat, widmet sich mit großem Eifer der Aviatik. Er war bald einer unserer bekanntesten Flieger, hatte aber das Unglück bei einem Flug von Berlin nach Cassel in der Nähe von Merseburg infolge dichten Nebels gegen eine Telegraphenleitung zu stoßen und erlitt hierbei schwere Verletzungen. Nicht entmutigt nahm er aber, kaum hergestellt, das Fliegen wieder auf und hat mit seiner Taube neuesten Systems bemerkenswerte Höhenflüge ausgeführt.

### Heinrich Oelerich

war, bevor er sich dem Flugsport vor etwa einem Jahre zuwandte, ein erfolgreicher Motorrad- und Automobil-Rennfahrer. Bei Behrend lernte er auf einem Schulze-Herford-Eindecker fliegen und nahm, nachdem er das Pilotenzeugnis erworben hatte, an der August-Flugwoche in Johannistal teil. Später beteiligte er sich an einer aviatischen Tournee nach

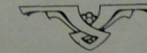
Brasilien, von der er kürzlich zurückkehrte. In Johannisthal flog er hierauf auf Harlan-Eindecker und erwarb eine Maschine, die er mit einem Gnom-Motor von 70 PS ausstatten ließ. Oelerich stellte am 1. 11. 11. einen neuen Dauerrekord auf mit 3 Stunden, 35 Minuten.

### Theodor Schauenburg

ist, bevor er sich dem Flugsport widmete, in wassersportlichen Kreisen sehr bekannt gewesen. Er war einer der besten Ruderer Berlins und zog zwei Jahre lang den Schlagriemen im „Kaiservierer“ des B. R.-C. „Sport Borussia“. Gleichzeitig mit Thelen, Heim, Eyring, Lange usw. lernte er im Winter und Frühjahr bei dem Wrightpiloten Keidel in Johannisthal fliegen und erwarb am 22. Juni das Pilotenpatent. Er nahm an mehreren deutschen Flugwettbewerben mit Erfolg teil; in Norderney hat er auch einen Ueberseeflug ausgeführt. Dann wirkte er mehrere Monate als Fluglehrer auf dem Flugfelde Teltow und trat dann als Pilot und Fluglehrer in die Dienste der Flugmaschine-Wright-Gesellschaft. Zuletzt hat er an dem Sachsenfluge als Vertreter v. Mossners teilgenommen.

### Schirmeister.

In Halle geboren. Er war früher Elektrotechniker und wandte sich im vergangenen Jahre dem Flugsport zu. Bei den Albatros-Werken in Berlin-Johannisthal hat er unter Führung von Rupp das Fliegen erlernt. Nachdem er das Pilotenpatent erlangt hatte, engagierten ihn die Sächs. Flugzeugwerke G. m. b. H., Lindenthal (Leipzig), als Flieger und Fluglehrer. Auf der im September stattgefundenen Flugwoche in Johannisthal hat er sich besonders ausgezeichnet. Seine letzte, hervorragende Leistung war der Flug Leipzig-Halle und zurück bei starkem Wind.





Heinrich Oelerich.



Schirrmeister.



Eugen Wiencziers.



Max Noelle.



Referendar Kaspar.

Notizen.

Datum	Flieger	Flugzeug	Fluggast	Flugdauer		Höhe	Bemerkung.
				Std.	Min.		
19. Nov.	Kauf. F. H. H.	Flugzeug	Fluggast	1 1/2	10	380 300 200	2 Pr. H. H. H.
2.	Wunderl.	Flugzeug	Fluggast	30	30	300 250	Pr. H. H. H.
3.	Nollen	Flugzeug	Fluggast	25	25	300 200	" "
4.	Wunderl.	Flugzeug	Fluggast	5	5	300	Pr. H. H. H.
5.	Wunderl.	Flugzeug	Fluggast	8	8	300	" "

H. H. H. H. H.

# Kaufe bei J. Lewin

**Heime & Hans Herzfeld, Abt. E.**

Ingenieure

Fernspr. Nr. 807 HALLE a. S. Mansfelderstr. 45  
Straßenbahnlinien Hettstedter Bahnhof.

Projektierung, Bauausführung,  
Begutachtung und Revision von elektr. Anlagen  
jeder Art und Größe.

Umfangreiches Lager  
aller Betriebs- und Reserve-Materialien,  
Metallfadenlampen  
und Bogenlampen-Kohlen etc.

## Notizen.

Datum	Flieger	Flugzeug	Fluggast	Flugdauer		Höhe	Bemerkung.
				Std.	Min.		
19. Nov	Kauf. G. ... Kauf. G. ...	1. ...	1. ...	1	10	380 300- m	2 ... ...
2.	Wimmerbrud	1. ...	-	30	...	300- 250 m	...
3.	Müller	1. ...	-	25	...	200 m	...
4.	...	...	-	5	...	...	...
5.	...	...	...	8	...	...	...

...  
 ...  
 ...  
 ...



## Notizen.

Datum	Flieger	Flugzeug	Fluggast	Flugdauer		Höhe	Bemerkungen
				Std.	Min		
19. Nov.	Ref[rendar]. Kasper	Etrich-R.[=Etrich-Rumpler] 1d. [Eindecker]	1 Passa= giere	1/2	10	300- 380 m	2 Aufstiege sicher!
2.	Wiensries [=Wiencziers]	Bleriot 1 d. [Eindecker]	-		30 Min	300- 250 m	sehr schnell
3.	Nölle	Grade 1.d. [Eindecker]	-		25 Min	200 m	" "
4.	Ölerich [=Oelerich]	doppelt.	-		5	10 m	minimal ! Sprünge !
5.	Schirr- meister	"	-		8	"	" "

schöne Gleitflüge : Landung!

Zum Etrich - Rumpler Flugzeug siehe

<http://www.deutsches-museum.de/sammlungen/verkehr/luftfahrt/propellerflugzeuge/bis-1918/etrich-rumpler-taube/>

[https://de.wikipedia.org/wiki/Etrich\\_Taube](https://de.wikipedia.org/wiki/Etrich_Taube)

[https://de.wikipedia.org/wiki/Edmund\\_Rumpler](https://de.wikipedia.org/wiki/Edmund_Rumpler)

Zum Blériot Eindecker siehe

<http://www.deutsches-museum.de/fileadmin/Content/data/Insel/Information/KT/heftarchiv/1990/14-1-16.pdf>

[https://de.wikipedia.org/wiki/Bl%C3%A9riot\\_XI](https://de.wikipedia.org/wiki/Bl%C3%A9riot_XI)

[https://de.wikipedia.org/wiki/Louis\\_Bl%C3%A9riot](https://de.wikipedia.org/wiki/Louis_Bl%C3%A9riot)

Zum Grade Eindecker siehe

<http://www.deutsches-museum.de/sammlungen/verkehr/luftfahrt/propellerflugzeuge/bis-1918/grade-eindecker/>

## Reinhardt Lindner, Ingenieur

Fernsprecher Nr. 678 **Halle a. d. S.** Riebeckplatz Nr. 2  
Telegramm-Adresse: Dynamo-Hallesaale :: Gegründet 1890.

**Elektrische Anlagen aller Art**  
für Industrie, Landwirtschaft,  
Bergbau, Gruppen von Ortschaften, Städte, Private.

**Moderne Schaltanlagen**  
(bis zu 50000 Volt ausgeführt).

Einzelne Maschinen, Apparate und Ersatzteile.

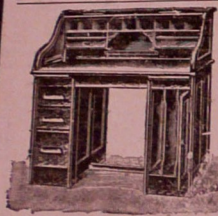
**Beleuchtungskörper.**

Glühlampen :: Kohlenstifte :: Kohlenbürsten.

**Werkstätte für Instandsetzung von Maschinen und Apparaten.**

Beste Empfehlungen.

## H. Bretschneider, Halle a. S., Steinweg 55/56



Spezial-Geschäft  
für  
technische Zeichen-  
utensilien und mod.  
Bureau-Bedarf

Vorteilhafte Bezugs-  
quelle für:  
**Zeichen-Papiere**  
**Paus-Papiere**  
**Lichtpaus-Papiere**

Spezial-Abteilung für  
**Bureau-Möbel**  
prompter Versand  
nach allen Orten.

Preislisten  
Kostenanschläge.  
Spezialofferten gratis.



Zeichen-Tische  
Reißbretter  
Zeichnungsschränke  
•• Meßgeräte. ••

Schreibtische, Stehpulte, Schränke, Sessel u. Stühle etc.

Sonder-Prospekt über praktische

□ **Weihnachts-Geschenke** □

erscheint in den nächsten Tagen; bitte zu verlangen.

## JOHANNES GRÜN

Hoflieferant Sr. Königl. Hoheit des Prinzen Friedrich Leopold von Preußen.

**Weingroßhandlung** Gegr. **Weingutsbesitz**  
Halle a. S. 1852 Winkel im Rheingau

Leistungsfähige Bezugsquelle 1. Ranges für naturreine Orig.-Qualitätsweine.  
Wiederholt höchst prämiert.

**Altrenom. Weinrestaurant im Geschäftshause Rathausstraße 7.**

**TULPE** Weinrestaurant **Bierrestaurant** **Hotel** **Alte Promenade Nr. 5**  
Besitzer: Weingroßhandlung Johannes Grün  
Dir. R. Barber :: Tel. 779

Diners 1,25 u. 2,— M. Soupers (von 6 Uhr an) 1,50 u. 2,50 M.  
in saisongemäßer, feiner Zusammenstellung.

la schwerste Holstener Austern  
von der Königl. preuß. Austern-Fischerei-Pachtung 10 Stück 2,— M.  
Kaviar Malosol in Original-Portionsdosen.  
Reichhaltige Abendkarte.

Sonntags Diner- und Souper-Musik.

## GANTZ & FUSS

Buch- und Kunstdruckerei

Telephon Nr. 1128 **HALLE a. S.** Königstraße Nr. 83

Spezialität:

**Reklame-Drucksachen aller Art**

Verlag für Lichtbild- und  
Programm-Reklame im Apollo-Theater

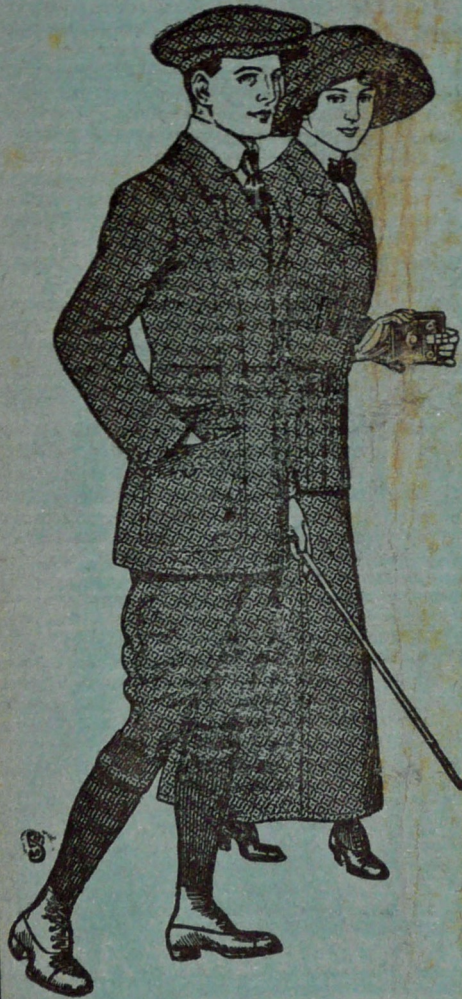
Telephon 1128 **Halle a. S.** Königstraße 83

Aufträge für Scheinwerfer- und Programm-Reklame  
werden jederzeit entgegengenommen.

Verlangen Sie unverbindlichen Besuch unseres Vertreters.

# Endepols & Dunker

Halle a. S., Gr. Ulrichstr. 19



Extra-Abteilung  
für

Herren-  
und Damen-  
Sport-  
Bekleidung

fertig oder nach Maß.



Spezial-Haus I. Ranges  
für bessere Herren- u. Knaben-  
Bekleidung

Sport- und Mode-Artikel.

Unübertroffene Leistungsfähigkeit.

Druck von Gantz & Fuß, Halle a. S.

Zum Flugsport in Halle siehe den Bericht ab Seite 9, zu dem unserer recht selten anzutreffendes Programmheft sicher eine schöne Ergänzung ist. [http://www.halsport.de/fileadmin/download/Chronik/Sportarten/Luftsport\\_i.pdf](http://www.halsport.de/fileadmin/download/Chronik/Sportarten/Luftsport_i.pdf)

Zu Heinrich Oelerich siehe [https://de.wikipedia.org/wiki/Heinrich\\_Oelerich](https://de.wikipedia.org/wiki/Heinrich_Oelerich)

Zu Eugen Wiencziers siehe [https://de.wikipedia.org/wiki/Eugen\\_Wiencziers](https://de.wikipedia.org/wiki/Eugen_Wiencziers)

Zu den Piloten und deren Flugzeuge siehe auch [https://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche\\_Flugzeug-Werke](https://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche_Flugzeug-Werke)

Eine Lister der Piloten die vor dem 01.08.1914 die Prüfung zum Flugzeugführer bestanden haben siehe <http://www.frontflieger.de/3-alteadler.html>

Wer möchte, kann in der umfangreichen, digitalisierten Form der Zeitschrift Flugsport, wo noch andere Jahrgänge außer dem hier genannten Jahr 1914 verfügbar sind, weitere Nachforschungen anstellen

<http://www.luftfahrt-bibliothek.de/zeitschrift-flugsport-oskar-ursinus-luftsport-luftfahrt-luftverkehr/luftsport-luftfahrt-luftverkehr-flugsport-1914/zeitschrift-flugsport-1914-luftsport-luftverkehr-luftfahrt.htm>

## Impressum

Transkription & Design:	"Thomas Fischer", Bottrop <a href="mailto:th-fischer-bottrop@t-online.de">th-fischer-bottrop@t-online.de</a> in Zusammenarbeit mit "Bernd Niemann", Bamberg <a href="mailto:bernd.niemann@bnv-bamberg.de">bernd.niemann@bnv-bamberg.de</a>
Datum aktuelle Fassung:	17.04.2016
veröffentlicht unter:	<a href="http://www.ahnenforschung-liebert.de">www.ahnenforschung-liebert.de</a> <a href="mailto:thomas@ahnenforschung-liebert.de">thomas@ahnenforschung-liebert.de</a>
Eigentümer des Dokumentes:	"Thomas Fischer", Bottrop <a href="mailto:th-fischer-bottrop@t-online.de">th-fischer-bottrop@t-online.de</a>